

LOCKE & KEY

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 1.07

"Dissection"

La familia Locke se enfrenta a su peor pesadilla cuando el responsable de destrozarse sus vidas reaparece y exige una de las llaves.

Escrito por:

Michael D. Fuller

Dirección:

Dawn Wilkinson

Emisión:

07.02.2020



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Laysla De Oliveira	...	Echo / Dodge
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Kevin Alves	...	Javi
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Eric Graise	...	Logan Calloway
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Felix Mallard	...	Lucas Caravaggio
Martin Roach	...	Detective Daniel Matuku
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Nick Dolan	...	Young Rendell Locke
Matthew James Garlick	...	Police Clerk
Ellen Olivia	...	Young Kim Topher
Jason Gosbee	...	Prison Guard
Nicole James	...	Young Erin Voss
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
André Dae Kim	...	Young Mark Cho
Sabrina Saudin	...	Young Ellie Whedon
Aidan Shaw	...	Young Jeff Ellis
Kolton Stewart	...	Brinker Martin

1

00:00:06,006 --> 00:00:07,298
¿Todos ven bien?

2

00:00:09,843 --> 00:00:14,806
En esta sección, es importante
que no corten los órganos subyacentes.

3

00:00:15,265 --> 00:00:19,394
Deben levantar el cordón umbilical
a medida que cortan.

4

00:00:19,978 --> 00:00:24,941
Cuando tengan los colgajos,
deben sostenerlos con alfileres.

5

00:00:25,108 --> 00:00:27,986
A mí ya no me quedan alfileres.

6

00:00:28,445 --> 00:00:31,114
Sigán con los colgajos. Ya vuelvo.

7

00:01:07,358 --> 00:01:08,193
Sam.

8

00:01:08,985 --> 00:01:09,986
¡Sam!

9

00:01:12,989 --> 00:01:13,823
Sam.

10

00:01:14,991 --> 00:01:16,034
Ven.

11

00:01:21,247 --> 00:01:22,165
Siéntate.

12

00:01:27,087 --> 00:01:28,505
¿"Jingle Bells"?

13

00:01:30,507 --> 00:01:35,136
La directora Westmore
quiere darte tres semanas de detención.

14

00:01:35,220 --> 00:01:36,096
¿Tres semanas?

15

00:01:36,179 --> 00:01:38,640
Tuviste otro incidente unos días atrás.

16

00:01:39,224 --> 00:01:42,018
Tienes suerte de que no sea peor.

17

00:01:44,229 --> 00:01:46,231
La gente se reía y me dejé llevar.

18

00:01:46,314 --> 00:01:47,398
Perdón, Sr. Locke.

19

00:01:47,732 --> 00:01:50,860
No eres el primero
en buscar la aprobación de otros.

20

00:01:51,319 --> 00:01:52,403
Es algo común.

21

00:01:52,487 --> 00:01:55,907
Pero últimamente
parece que te dejas llevar a menudo.

22

00:01:57,283 --> 00:01:58,535
¿Qué sucede?

23

00:02:00,870 --> 00:02:01,871
No lo sé.

24

00:02:03,331 --> 00:02:04,666
¿Cómo va todo en casa?

25

00:02:05,667 --> 00:02:08,211
No de lo mejor, pero no importa.

26

00:02:09,295 --> 00:02:10,171
Escucha...

27

00:02:15,135 --> 00:02:16,094
Sam.

28

00:02:17,387 --> 00:02:18,721
Estuve en tu lugar.

29

00:02:19,013 --> 00:02:21,015
He cometido muchos errores.

30

00:02:22,684 --> 00:02:25,520
Sé lo que se siente y quiero ayudarte.

31

00:02:27,230 --> 00:02:28,231
¿En serio?

32

00:02:29,357 --> 00:02:30,233
Sí.

33

00:02:31,609 --> 00:02:35,989
Sé que quieres ir a un instituto técnico,
así que investigué un poco.

34

00:02:36,656 --> 00:02:37,699

Sam.

35

00:02:39,159 --> 00:02:40,827
Hallé unos programas que...

36

00:02:42,370 --> 00:02:44,247
Sam.

37

00:02:53,006 --> 00:02:55,592
Te veo, Sam.

38

00:02:56,426 --> 00:02:57,510
¿Qué te parece?

39

00:03:04,642 --> 00:03:05,810
¿Qué es ese lugar?

40

00:03:09,063 --> 00:03:11,566
La casa de mi familia en Massachusetts.

41

00:03:17,363 --> 00:03:19,824
Es asombrosa. ¿Usted creció allí?

42

00:03:19,908 --> 00:03:22,869
Es propiedad de mi familia
desde hace mucho tiempo.

43

00:03:23,620 --> 00:03:24,829
Este dibujo...

44

00:03:26,706 --> 00:03:28,541
...me recuerda de dónde vengo.

45

00:03:30,543 --> 00:03:32,879
Me permite valorar adónde estoy.

46

00:04:01,991 --> 00:04:04,619
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

47

00:05:05,305 --> 00:05:06,222
Sally.

48

00:05:06,764 --> 00:05:08,349
No la recordaba.

49

00:05:08,433 --> 00:05:12,061
Me preocupa lo que dijo la mujer del pozo,
llamemos a Tyler.

50

00:05:12,520 --> 00:05:14,731
Perdí mi teléfono en las cuevas.

51

00:05:15,315 --> 00:05:16,607
¿Las cuevas marinas?

52

00:05:16,816 --> 00:05:19,944
Sí, fui con unos amigos
a filmar nuestra película.

53

00:07:42,170 --> 00:07:44,755
¿Kinsey? ¿Tyler?

54

00:08:10,364 --> 00:08:12,658
Esta es mi última caja.

55

00:08:12,825 --> 00:08:16,078
Llamemos a Tyler con el teléfono de mamá
para ver si está a salvo.

56

00:08:16,204 --> 00:08:18,247
Si estás tan preocupado, bueno.

57

00:08:27,965 --> 00:08:28,925
Mierda.

58

00:08:30,718 --> 00:08:35,431
¿Por qué la mujer rompería la ventana?
Puede entrar y salir por cualquier puerta.

59

00:08:40,520 --> 00:08:42,355
Quizá no sea la mujer del pozo.

60

00:08:42,855 --> 00:08:44,065
Entonces, ¿quién es?

61

00:08:57,161 --> 00:08:58,037
¿Tyler?

62

00:09:02,208 --> 00:09:03,501
Hola, Sra. Locke.

63

00:09:04,794 --> 00:09:07,129
Le agradecería que no gritara.

64

00:09:08,422 --> 00:09:10,258
- No nos lastimes.
- Cállese.

65

00:09:10,758 --> 00:09:11,926
Ve a esconderte.

66

00:09:12,009 --> 00:09:13,177
¿Y tú qué harás?

67

00:09:13,261 --> 00:09:14,595
No puedo dejar a mamá.

68

00:09:16,347 --> 00:09:17,557
Tengo una idea.

69
00:09:19,809 --> 00:09:21,769
No te asustes cuando veas mi cuerpo.

70
00:09:21,852 --> 00:09:25,022
- ¿Qué le pasará a tu cuerpo?
- No sé, se verá raro.

71
00:09:25,106 --> 00:09:26,274
¿Cómo?

72
00:09:26,357 --> 00:09:28,442
Como un calcetín sin ningún pie.

73
00:09:28,734 --> 00:09:30,361
O como si estuviera muerto.

74
00:09:31,487 --> 00:09:33,197
Solo vigila mi cuerpo, ¿sí?

75
00:09:33,281 --> 00:09:35,116
Y deja la puerta abierta.

76
00:09:47,712 --> 00:09:48,671
¿Bode?

77
00:09:50,381 --> 00:09:51,799
¡Santo cielo!

78
00:10:07,231 --> 00:10:08,065
Allí voy.

79
00:10:16,657 --> 00:10:17,617
¿Mamá?

80

00:10:19,702 --> 00:10:20,536
¿Mamá?

81

00:10:21,370 --> 00:10:22,455
¿Mamá?

82

00:10:22,872 --> 00:10:25,207
No sé de qué hablas.

83

00:10:26,334 --> 00:10:27,335
¿Dónde están?

84

00:10:28,419 --> 00:10:29,503
¿Cómo saliste?

85

00:10:30,087 --> 00:10:31,505
- Me escapé.
- ¡Oye!

86

00:10:31,589 --> 00:10:33,257
Hubo un pequeño incendio.

87

00:10:33,341 --> 00:10:35,551
- Una amiga me ayudó.
- ¡Mamá!

88

00:10:37,470 --> 00:10:38,638
¿Para qué viniste?

89

00:10:39,013 --> 00:10:40,222
Por la llave Mental.

90

00:10:41,474 --> 00:10:43,184
- ¿Qué?
- La llave Mental.

91

00:10:43,309 --> 00:10:45,394
No finja que no sabe de las llaves.

92

00:10:46,395 --> 00:10:48,606
¿Tiene algo que ver con Rendell?

93

00:10:48,689 --> 00:10:49,523
¡No me mienta!

94

00:10:49,607 --> 00:10:53,402
No miento, quiero ayudarte.

95

00:10:53,569 --> 00:10:55,738
No sé de qué hablas.

96

00:10:56,280 --> 00:10:57,948
Sus hijos saben. ¿Dónde están?

97

00:10:58,824 --> 00:11:01,160
Sam, por favor.

98

00:11:01,243 --> 00:11:03,329
- No saben nada.
- Cállese.

99

00:11:03,412 --> 00:11:04,664
- Vamos.
- ¡Mamá!

100

00:11:05,164 --> 00:11:06,332
Buscaré ayuda.

101

00:11:09,168 --> 00:11:10,419
¿Estás bien?

102

00:11:11,045 --> 00:11:12,713

- Es Sam Lesser.

- ¿Qué?

103

00:11:12,797 --> 00:11:15,758

Tiene un arma y quiere la llave Mental.

104

00:11:15,841 --> 00:11:19,387

- ¿Cómo sabe de la llave?

- No sé, pero está aquí.

105

00:11:34,402 --> 00:11:35,403

¿Qué haces?

106

00:11:35,486 --> 00:11:36,445

Improviso.

107

00:11:38,447 --> 00:11:39,407

Vamos.

108

00:11:43,411 --> 00:11:44,578

Hola, Kinsey. Bode.

109

00:11:48,290 --> 00:11:49,291

Déjala ir.

110

00:11:49,375 --> 00:11:52,461

Sí, por supuesto. Podemos ser amigos.

111

00:11:53,337 --> 00:11:54,797

Dame la llave Mental.

112

00:11:56,340 --> 00:11:57,550

¿Qué es eso?

113

00:11:59,051 --> 00:12:01,137
Me enoja que me faltes el respeto.

114
00:12:01,220 --> 00:12:03,597
Sé que sabes de lo que hablo.

115
00:12:04,807 --> 00:12:08,477
Dime dónde está la maldita llave
o tendrás dos padres muertos.

116
00:12:08,561 --> 00:12:09,895
¡De acuerdo!

117
00:12:10,521 --> 00:12:11,939
¡Ya basta!

118
00:12:15,025 --> 00:12:16,235
Qué niño astuto.

119
00:12:17,403 --> 00:12:19,405
- Bode, no.
- Está bien.

120
00:12:21,532 --> 00:12:22,867
Tengo esta llave.

121
00:12:22,950 --> 00:12:24,785
¿Qué es eso? ¿De dónde salió?

122
00:12:24,869 --> 00:12:27,705
Y está en mis manos.

123
00:12:27,913 --> 00:12:30,207
Por lo tanto, no puedes...

124
00:12:31,917 --> 00:12:33,085

...quitármela.

125

00:12:36,088 --> 00:12:37,840
Dijo que lucía diferente.

126

00:12:38,632 --> 00:12:39,842
¿Quién dijo eso?

127

00:12:40,843 --> 00:12:42,678
¿Te envió la mujer del pozo?

128

00:12:43,095 --> 00:12:44,221
¿La mujer del pozo?

129

00:12:44,305 --> 00:12:46,098
¿Ustedes saben de qué habla?

130

00:12:46,182 --> 00:12:47,975
Sí, pero es complicado.

131

00:12:49,518 --> 00:12:51,979
Tienes lo que querías, la llave Mental.

132

00:12:52,480 --> 00:12:53,481
Pruébala.

133

00:12:57,651 --> 00:12:58,652
No lo creo.

134

00:13:05,910 --> 00:13:06,911
¿Qué tienes tú?

135

00:13:21,675 --> 00:13:23,636
Estoy perdiendo la paciencia.

136

00:13:24,512 --> 00:13:25,971
¿Dónde está la llave Mental?

137

00:13:30,559 --> 00:13:31,644
La tiene Tyler.

138

00:13:34,980 --> 00:13:38,067
Pues tendremos que esperar a Tyler.

139

00:13:39,235 --> 00:13:41,529
¿Tienen hambre? Yo sí.

140

00:13:43,447 --> 00:13:45,115
¿Cómo se llama este juego?

141

00:13:45,199 --> 00:13:46,992
"Tú bebes, yo bebo".

142

00:13:50,871 --> 00:13:54,959
Es tan complicado.
¿Podrías explicármelo de nuevo?

143

00:14:28,367 --> 00:14:30,369
¿Por qué usas la ropa de Tyler?

144

00:14:35,749 --> 00:14:37,960
Alguien debe explicarme qué sucede.

145

00:14:38,043 --> 00:14:39,128
Claro que no.

146

00:14:41,130 --> 00:14:42,798
Ya está listo el pavo.

147

00:14:43,549 --> 00:14:44,717
Está muy sabroso.

148

00:14:47,094 --> 00:14:50,180
Solo quiero ayudarte, Sam. Nada más.

149

00:14:50,890 --> 00:14:52,224
A obtener lo que quieres.

150

00:14:55,811 --> 00:14:59,189
Nada de tenedores afilados, solo cucharas.

151

00:15:02,985 --> 00:15:04,028
Soy vegetariana.

152

00:15:04,111 --> 00:15:05,571
Pues no comas la carne.

153

00:15:07,615 --> 00:15:11,744
Mientras tanto, debemos ponernos al día.

154

00:15:16,373 --> 00:15:18,292
¿No quieren hablar? Lo haré yo.

155

00:15:19,501 --> 00:15:21,837
La prisión apesta, chicos.

156

00:15:21,921 --> 00:15:23,297
Esa es la idea.

157

00:15:24,590 --> 00:15:27,593
Es cierto, probablemente es la idea.

158

00:15:27,968 --> 00:15:29,136
Pero me escapé.

159

00:15:29,219 --> 00:15:30,512

Sí, está muy claro.

160
00:15:30,971 --> 00:15:31,972
¿Y ustedes?

161
00:15:35,059 --> 00:15:36,352
¿Qué tal Matheson?

162
00:15:36,435 --> 00:15:37,978
- ¿Y tu cabeza?
- ¡Kinsey!

163
00:15:38,062 --> 00:15:38,979
¿Qué?

164
00:15:39,980 --> 00:15:41,607
Quería ponerse al día.

165
00:15:41,941 --> 00:15:44,485
Quiero saber si se le curó la cabeza.

166
00:15:45,110 --> 00:15:48,197
¿Recuerdas? Le fracturaste
el cráneo con un martillo.

167
00:15:48,906 --> 00:15:50,282
Lástima que no moriste.

168
00:15:53,869 --> 00:15:54,912
Suficiente.

169
00:15:58,624 --> 00:15:59,667
Coman la cena.

170
00:16:11,929 --> 00:16:13,722
Una para ti, una para mí.

171

00:16:20,479 --> 00:16:22,064
¿Qué diablos es esto?

172

00:16:27,987 --> 00:16:29,780
No me pediste permiso.

173

00:16:29,863 --> 00:16:30,906
Teníamos hambre.

174

00:16:35,327 --> 00:16:36,745
¿Mi gaseosa también?

175

00:16:36,829 --> 00:16:37,871
Ella tenía sed.

176

00:16:39,164 --> 00:16:41,000
¿No hay agua en el fregadero?

177

00:16:42,334 --> 00:16:43,419
Eso pensé.

178

00:16:48,048 --> 00:16:48,882
¡Oye!

179

00:16:50,217 --> 00:16:51,093
¿Oye qué?

180

00:16:51,176 --> 00:16:52,428
Déjala en paz.

181

00:16:55,180 --> 00:16:56,056
Golpéame.

182

00:16:56,724 --> 00:16:58,392

- No.
- ¡Golpéame, cobarde!

183
00:17:02,396 --> 00:17:03,856
¿Qué te enseñé?

184
00:17:04,273 --> 00:17:06,275
Espera un puñetazo por la derecha,

185
00:17:06,358 --> 00:17:09,153
bloquéalo con tu izquierda
y devuelve el golpe.

186
00:17:14,575 --> 00:17:16,618
- ¿Adónde vas?
- Es mi amigo.

187
00:17:17,161 --> 00:17:18,662
- ¿Quién?
- Mi amigo.

188
00:17:23,751 --> 00:17:24,585
Hola.

189
00:17:24,668 --> 00:17:25,502
Hola.

190
00:17:26,462 --> 00:17:29,923
Hola, soy Randy, el papá de Sam. ¿Y tú?

191
00:17:30,007 --> 00:17:31,717
Soy Tyler Locke.

192
00:17:31,800 --> 00:17:33,218
- Un gusto.
- Igualmente.

193

00:17:33,302 --> 00:17:34,261
Llegas temprano.

194

00:17:35,512 --> 00:17:37,598
Sí, salí antes de la práctica.

195

00:17:37,681 --> 00:17:39,058
¿Qué práctica?

196

00:17:39,141 --> 00:17:40,809
Del equipo de hockey. Vamos.

197

00:17:45,981 --> 00:17:47,357
Nos vemos, Tyler.

198

00:17:47,733 --> 00:17:48,984
Sí, nos vemos.

199

00:17:51,445 --> 00:17:52,780
Que se diviertan.

200

00:18:01,497 --> 00:18:03,207
Qué tatuaje interesante, Sam.

201

00:18:03,707 --> 00:18:04,792
El símbolo omega.

202

00:18:05,584 --> 00:18:06,752
Salió bien, ¿no?

203

00:18:07,628 --> 00:18:09,630
Lo vi la última vez que te vimos.

204

00:18:11,298 --> 00:18:13,008
¿Quiere hablar del Sr. Locke?

205

00:18:14,718 --> 00:18:16,386
Te pregunté por tu tatuaje.

206

00:18:16,470 --> 00:18:18,972
Quiere saber qué tiene que ver con él.

207

00:18:19,139 --> 00:18:20,641
- ¿Parezco estúpido?
- Sí.

208

00:18:20,724 --> 00:18:21,725
No lo soy.

209

00:18:23,102 --> 00:18:25,854
Perfecto, hablemos del Sr. Locke.

210

00:18:25,938 --> 00:18:29,858
¿Qué le dirían a Rendell Locke
si estuviera aquí ahora?

211

00:18:30,442 --> 00:18:34,780
Que debió enviarte al manicomio
antes que destruyeras nuestra familia.

212

00:18:36,740 --> 00:18:38,283
¿Qué le dirías tú, Sam?

213

00:18:40,077 --> 00:18:43,455
¿Al hombre que quiso ayudarte
antes que le dispararas?

214

00:18:45,874 --> 00:18:46,875
Le diría...

215

00:18:48,585 --> 00:18:52,089

...que todo esto es su culpa
y siempre lo ha sido.

216

00:18:55,050 --> 00:18:56,885
¿Por qué es su culpa, Sam?

217

00:18:59,471 --> 00:19:03,475
Si me lo explicas,
puedo ayudarte a obtener lo que quieres.

218

00:19:06,353 --> 00:19:09,064
¿Quién te envió a nuestra casa
en Seattle, Sam?

219

00:19:12,526 --> 00:19:14,444
Dodge se preocupa por mí.

220

00:19:15,028 --> 00:19:16,905
Ella necesita las llaves.

221

00:19:18,657 --> 00:19:20,659
La mujer del pozo se llama Dodge.

222

00:19:25,998 --> 00:19:28,041
¿Sabes de quién habla?

223

00:19:28,917 --> 00:19:30,544
¿Por qué quiere esa llave?

224

00:19:31,712 --> 00:19:34,381
Para entrar en la mente de alguien.

225

00:19:35,591 --> 00:19:38,093
Alguien sabe cómo abrir la Puerta Negra.

226

00:19:38,844 --> 00:19:39,761

¿Quién lo sabe?

227

00:19:39,845 --> 00:19:41,221

No es asunto tuyo.

228

00:19:41,305 --> 00:19:43,682

¿Dodge te pidió que mataras a Rendell?

229

00:19:43,765 --> 00:19:45,934

No tengo por qué responderles nada.

230

00:19:47,269 --> 00:19:48,896

Yo soy quien tiene el arma.

231

00:19:58,572 --> 00:19:59,823

¿Qué hacemos ahora?

232

00:20:03,076 --> 00:20:03,994

¿Ahora?

233

00:20:04,119 --> 00:20:07,497

Todavía es temprano
y aún no terminé contigo.

234

00:20:11,501 --> 00:20:14,546

Debo irme a casa.

235

00:20:14,630 --> 00:20:18,342

Conozco un bar muy bueno
en las afueras de la ciudad.

236

00:20:19,009 --> 00:20:20,052

Debo irme.

237

00:20:20,302 --> 00:20:22,304

- Quizás otro día.

- De acuerdo.

238

00:20:28,810 --> 00:20:31,605
¿Por qué no pasamos por el faro?

239

00:20:33,941 --> 00:20:35,442
Podemos hacerlo de nuevo.

240

00:20:38,111 --> 00:20:39,196
Gracias.

241

00:20:44,952 --> 00:20:46,536
¿Me la devuelves?

242

00:20:49,164 --> 00:20:49,998
¿Qué?

243

00:20:51,625 --> 00:20:52,501
¿Esta llave?

244

00:20:53,377 --> 00:20:56,004
Devuélvemela ya mismo.

245

00:21:05,013 --> 00:21:06,848
¿Por qué no me la quitas?

246

00:21:21,530 --> 00:21:22,489
¡Casa Llave!

247

00:21:52,185 --> 00:21:53,353
¿Qué hay de postre?

248

00:21:55,230 --> 00:21:57,232
Espero que no sea nada saludable.

249

00:21:58,483 --> 00:22:00,819
Hay helado en el congelador.

250
00:22:01,028 --> 00:22:03,280
En la cárcel nos daban natilla.

251
00:22:03,697 --> 00:22:04,906
Era muy sabrosa.

252
00:22:06,742 --> 00:22:07,576
¡Golpéalo, Ty!

253
00:22:12,497 --> 00:22:14,291
¡Ten cuidado, Tyler!

254
00:22:37,731 --> 00:22:38,982
Qué bienvenida, Ty.

255
00:22:39,733 --> 00:22:41,109
Pero me alegra verte.

256
00:22:41,318 --> 00:22:42,819
Necesito la llave Mental.

257
00:22:43,528 --> 00:22:46,406
- ¿Qué?
- ¡La llave Mental! Ahora mismo.

258
00:22:46,490 --> 00:22:48,116
- No la tengo.
- ¡Mentira!

259
00:22:50,452 --> 00:22:51,286
Sam.

260
00:22:51,370 --> 00:22:53,413

Tienes tres oportunidades para responder.

261

00:22:53,497 --> 00:22:56,541

- Sam.

- Dile ahora, Kinsey.

262

00:22:56,958 --> 00:22:58,585

Tyler no la tiene.

263

00:22:59,628 --> 00:23:02,464

Me mentiste, obviamente. ¿Dónde está?

264

00:23:02,547 --> 00:23:04,925

La enterré en el bosque.

265

00:23:05,425 --> 00:23:06,927

¿Por qué la enterraste?

266

00:23:07,010 --> 00:23:08,345

Porque es peligrosa.

267

00:23:08,553 --> 00:23:10,472

Sabíamos que alguien la querría.

268

00:23:13,183 --> 00:23:15,394

¿Por qué debo creerte?

269

00:23:18,105 --> 00:23:20,941

Porque no quiero
que lastimes a mi familia.

270

00:23:23,777 --> 00:23:24,611

Muy bien.

271

00:23:25,654 --> 00:23:27,739

Bode y tú me llevarán al bosque.

272

00:23:40,794 --> 00:23:43,171
- Sam, yo iré contigo.
- No te moverás.

273

00:23:43,255 --> 00:23:45,257
- Llévame a mí.
- ¡Cállense!

274

00:23:46,007 --> 00:23:47,467
No los necesito.

275

00:23:49,344 --> 00:23:51,763
- Bode puede quedarse.
- Claro que no.

276

00:23:52,347 --> 00:23:54,099
Es mi garantía.

277

00:23:55,559 --> 00:23:56,810
¿Cierto, pequeño?

278

00:23:57,769 --> 00:24:02,023
Si lastimas a mis hijos, agradecerás
que solo haya tenido un martillo.

279

00:24:02,315 --> 00:24:04,109
¿Entiendes?

280

00:24:06,570 --> 00:24:07,904
¡Qué intensidad!

281

00:24:09,239 --> 00:24:11,908
Por eso los llevaré a ellos y no a usted.

282

00:24:12,534 --> 00:24:13,368

Vamos.

283

00:24:19,583 --> 00:24:21,251
Si me sucede algo...

284

00:24:22,210 --> 00:24:24,045
...acuérdate de cuidar a Sally.

285

00:24:26,965 --> 00:24:29,092
Sam, ¡por favor!

286

00:24:36,141 --> 00:24:39,352
¿Qué sucederá cuando Dodge
abra la Puerta Negra?

287

00:24:39,436 --> 00:24:40,729
Cállate y camina.

288

00:24:42,522 --> 00:24:46,193
- Ni siquiera sabes por qué haces esto.
- Dije que te calles.

289

00:24:47,527 --> 00:24:51,406
No puedes confiar en ella.
Miente para que hagas cosas.

290

00:24:51,490 --> 00:24:53,783
Me mintió a mí y ahora te miente a ti.

291

00:24:54,910 --> 00:24:56,995
Lo dice el hijo de un mentiroso.

292

00:24:57,871 --> 00:24:58,705
Y...

293

00:24:59,498 --> 00:25:02,542

- ¿Qué tal las últimas semanas?
- Bien.

294
00:25:02,626 --> 00:25:04,419
Muy bien.

295
00:25:04,503 --> 00:25:07,547
No sé si Tyler le contó,
pero ahora somos amigos.

296
00:25:09,466 --> 00:25:10,967
Muy bien.

297
00:25:13,053 --> 00:25:14,429
Me alegro mucho, Sam.

298
00:25:15,096 --> 00:25:16,765
- ¿Y en las clases?
- Bien.

299
00:25:17,140 --> 00:25:18,475
¿Cómo va todo en casa?

300
00:25:20,769 --> 00:25:21,770
Aguarda.

301
00:25:22,395 --> 00:25:23,230
Hola.

302
00:25:25,690 --> 00:25:28,318
Sí, dame un segundo.
Dile que iré enseguida.

303
00:25:28,401 --> 00:25:31,404
Bueno, gracias. Ya regreso, espérame.

304

00:25:45,252 --> 00:25:46,169
¿Sam?

305
00:25:48,380 --> 00:25:49,381
¿Sam?

306
00:25:57,681 --> 00:25:59,140
No me tengas miedo.

307
00:26:00,976 --> 00:26:02,060
¿Qué eres?

308
00:26:02,352 --> 00:26:03,603
Soy tu amiga.

309
00:26:06,064 --> 00:26:07,482
O al menos quiero serlo.

310
00:26:09,776 --> 00:26:11,570
Mira en el escritorio.

311
00:26:13,863 --> 00:26:14,906
Mira.

312
00:26:24,916 --> 00:26:25,959
Ábrela.

313
00:26:33,049 --> 00:26:34,342
¿TRASTORNO DE PERSONALIDAD?

314
00:26:36,678 --> 00:26:38,471
...FALTA DE PREDISPOSICIÓN...

315
00:26:40,765 --> 00:26:42,350
NO DESARROLLA SU POTENCIAL

316
00:26:44,561 --> 00:26:47,147
TYLER DICE QUE PARECE INSEGURO, SOLITARIO

317
00:26:47,731 --> 00:26:49,733
No son tus amigos de verdad, Sam.

318
00:26:50,108 --> 00:26:51,401
Te mienten.

319
00:26:52,110 --> 00:26:54,237
Para ellos solo eres como un virus.

320
00:26:55,655 --> 00:26:56,615
Pero yo...

321
00:26:57,824 --> 00:26:59,659
Yo jamás te mentiría, Sam.

322
00:27:00,619 --> 00:27:02,370
Sé lo especial que eres.

323
00:27:02,454 --> 00:27:03,413
¡Basta!

324
00:27:05,582 --> 00:27:06,708
¡No es real!

325
00:27:06,791 --> 00:27:08,209
Sí que lo es, Sam.

326
00:27:08,918 --> 00:27:11,004
Y sé cómo obtener lo que quieres.

327
00:27:12,589 --> 00:27:14,674
Solo debes escucharme, ¿sí?

328

00:27:15,467 --> 00:27:16,551
Escucha.

329

00:27:24,184 --> 00:27:25,685
¿Sam? ¡Sam!

330

00:27:28,188 --> 00:27:29,189
Es por aquí.

331

00:27:30,523 --> 00:27:31,358
Siéntate.

332

00:27:36,154 --> 00:27:37,030
Cava.

333

00:27:48,833 --> 00:27:50,085
Es inútil.

334

00:27:55,965 --> 00:27:57,801
- Al diablo.
- ¿Qué...?

335

00:28:00,303 --> 00:28:02,222
Cielos, Tyler. ¿Estás bien?

336

00:28:02,305 --> 00:28:04,683
Sí, estoy bien.

337

00:28:11,815 --> 00:28:13,608
- ¿Tienes tu teléfono?
- Sí.

338

00:28:14,317 --> 00:28:16,861
- ¿Dónde estaban Bode y Kinsey antes?
- En el estudio.

339

00:28:20,156 --> 00:28:21,908
Emergencias, ¿necesita ayuda?

340

00:28:29,666 --> 00:28:33,128
Sabes que si la llave no está ahí,
deberé matarlos, ¿no?

341

00:28:33,211 --> 00:28:35,630
- Está aquí, lo juro.
- ¡Date prisa!

342

00:28:49,811 --> 00:28:51,688
¿En serio? ¿Ese era tu plan?

343

00:28:56,234 --> 00:28:58,528
Ahora no me queda otra opción.

344

00:29:14,169 --> 00:29:15,128
¿Qué?

345

00:29:21,843 --> 00:29:22,969
¡Cielos!

346

00:29:29,893 --> 00:29:31,269
¡Vamos!

347

00:29:44,157 --> 00:29:46,534
- ¿Y la policía?
- Están en camino.

348

00:29:47,118 --> 00:29:48,661
Vamos a buscarlos.

349

00:29:49,621 --> 00:29:50,705
¿Qué haces?

350
00:29:55,752 --> 00:29:56,669
¿Qué es eso?

351
00:30:09,098 --> 00:30:10,099
¡Cielos!

352
00:30:13,019 --> 00:30:14,062
Mamá, espera.

353
00:30:18,191 --> 00:30:20,693
¡Suéltame, les disparó!

354
00:30:30,912 --> 00:30:31,788
¡Mierda!

355
00:30:35,041 --> 00:30:36,000
¿Tyler?

356
00:30:48,596 --> 00:30:49,806
Ya basta.

357
00:31:02,527 --> 00:31:04,279
Usted me forzó a hacerlo.

358
00:31:05,154 --> 00:31:07,156
¡No puedo decepcionarla!

359
00:31:16,040 --> 00:31:17,000
¿Qué es eso?

360
00:31:17,083 --> 00:31:19,127
- ¡Cielos!
- ¿Qué diablos sucede?

361

00:31:20,962 --> 00:31:22,672
¿Dónde están Bode y Kinsey?

362

00:31:22,755 --> 00:31:24,132
Huyeron en el bosque.

363

00:31:24,215 --> 00:31:26,593
- Los disparos.
- Una criatura me atacó.

364

00:31:26,676 --> 00:31:29,804
- ¿Bode y Kinsey están bien?
- Sí, escaparon. ¿Soy yo?

365

00:31:30,555 --> 00:31:31,890
Esa es mi puerta.

366

00:31:31,973 --> 00:31:33,349
¿Qué diablos sucede?

367

00:31:33,433 --> 00:31:34,767
Es la llave Mental.

368

00:31:34,851 --> 00:31:35,852
¿Esto es real?

369

00:31:35,935 --> 00:31:37,520
Ya viste algo así, mamá.

370

00:31:37,729 --> 00:31:39,480
No esto, pero la magia.

371

00:31:39,981 --> 00:31:41,274
No lo recuerdas.

372

00:31:42,025 --> 00:31:43,484

¿Por qué no lo recuerdo?

373

00:31:44,402 --> 00:31:46,070

¿Por eso mataste a Rendell?

374

00:31:46,154 --> 00:31:48,281

Tyler, lo arruiné todo.

375

00:31:49,616 --> 00:31:50,450

Rayos.

376

00:31:52,035 --> 00:31:53,494

Mierda.

377

00:31:55,663 --> 00:31:58,458

No quería matar al Sr. Locke, de verdad.

378

00:31:58,875 --> 00:32:00,877

Quería hallar las llaves por ella.

379

00:32:02,420 --> 00:32:03,421

¿Dodge?

380

00:32:07,383 --> 00:32:09,510

Lo que te dije sobre mi papá...

381

00:32:10,553 --> 00:32:12,055

...¿no tuvo nada que ver?

382

00:32:12,138 --> 00:32:16,267

Si alguna vez decides matarlo,
hazme un favor y mata también al mío.

383

00:32:19,270 --> 00:32:20,438

¿Qué me dijiste?

384
00:32:25,652 --> 00:32:26,653
No importa.

385
00:32:30,573 --> 00:32:32,033
Pensé que eras mi amigo.

386
00:32:33,201 --> 00:32:34,535
Pero me mentiste.

387
00:32:35,536 --> 00:32:37,664
Tu papá y tú me mintieron.

388
00:32:38,790 --> 00:32:42,627
Sí, mi papá me pidió
que pasara tiempo contigo

389
00:32:43,086 --> 00:32:44,462
para ayudarte.

390
00:32:45,964 --> 00:32:47,340
Pero me agradabas.

391
00:32:48,216 --> 00:32:49,384
Sí éramos amigos.

392
00:32:49,550 --> 00:32:51,928
Hasta que viniste a mi casa con un arma.

393
00:32:54,973 --> 00:32:56,766
Ella me dijo que era especial.

394
00:32:57,725 --> 00:32:58,977
Que le importaba.

395
00:33:00,478 --> 00:33:03,898

Si le importaras,
¿crees que te pediría que hicieras esto?

396

00:33:06,317 --> 00:33:07,402
No entiendes.

397

00:33:08,987 --> 00:33:11,739
Sí, claro que entiendo.

398

00:33:23,126 --> 00:33:24,836
¿Qué hay tras esa puerta?

399

00:33:27,046 --> 00:33:28,798
La mente de Sam.

400

00:33:28,881 --> 00:33:30,633
¿Cómo que su mente?

401

00:33:30,717 --> 00:33:33,011
Mamá, detente.

402

00:34:02,832 --> 00:34:05,126
- Gracias por hallarla, Sam.
- Sam.

403

00:34:05,793 --> 00:34:07,628
- No te la quitará.
- ¡Cállate!

404

00:34:07,712 --> 00:34:08,838
No se la des.

405

00:34:08,921 --> 00:34:10,256
Todo se habría evitado

406

00:34:10,339 --> 00:34:13,551

si tu padre le hubiera dicho
a Sam lo que quería saber.

407

00:34:24,187 --> 00:34:25,188
¿Qué haces?

408

00:34:26,606 --> 00:34:28,232
¿Crees que soy especial?

409

00:34:28,316 --> 00:34:30,234
Claro que sí, Sam.

410

00:34:33,279 --> 00:34:34,989
Júrame que no mientes.

411

00:34:36,157 --> 00:34:38,076
Mamá, ¿estás bien?

412

00:34:39,535 --> 00:34:41,245
¿Crees que te mentaría?

413

00:34:45,333 --> 00:34:46,334
Sam.

414

00:34:47,794 --> 00:34:48,628
Sam.

415

00:34:50,880 --> 00:34:53,800
Solo dime que no mientes. ¡Dímelo!

416

00:35:06,395 --> 00:35:08,981
No puedo quitarles llaves a los Locke.

417

00:35:12,276 --> 00:35:14,028
Pero sí a los demás.

418
00:35:14,112 --> 00:35:16,864
Vámonos. ¡Salgamos de aquí!

419
00:35:17,615 --> 00:35:18,574
¡Vamos!

420
00:35:25,665 --> 00:35:27,667
¿Por qué lo hiciste?

421
00:35:29,585 --> 00:35:30,586
¿Por qué?

422
00:35:35,758 --> 00:35:37,969
Por algo nadie te quiere, Sam.

423
00:35:41,764 --> 00:35:44,767
Porque no tienes nada de especial.

424
00:35:50,481 --> 00:35:51,649
Adiós, Sam.

425
00:36:10,209 --> 00:36:11,377
¡Está adentro!

426
00:36:55,671 --> 00:36:56,756
¿Qué demonios?

427
00:36:58,132 --> 00:36:59,217
¡Policía!

428
00:37:06,224 --> 00:37:08,351
¡No!

429
00:37:21,030 --> 00:37:22,365
Sin signos vitales.

430

00:37:35,795 --> 00:37:36,879
¡Kinsey! ¡Bode!

431

00:38:26,220 --> 00:38:27,346
La policía se fue.

432

00:38:31,809 --> 00:38:34,020
¿Por qué no limpiamos en la mañana?

433

00:38:36,689 --> 00:38:38,607
¿Bode y Tyler están arriba?

434

00:38:39,442 --> 00:38:40,276
Sí.

435

00:38:41,152 --> 00:38:42,653
¿Por qué no vas a dormir?

436

00:38:45,948 --> 00:38:48,200
No creo que nadie pueda dormir hoy.

437

00:39:25,529 --> 00:39:27,114
GINEBRA

438

00:39:28,449 --> 00:39:32,787
P*TO RAYO DE SOL



LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

